

August Strindberg PELIKAN

Režiser: Mare Bulc

[illegible]

• 11 / 18 •

100

ŠENTJAKOBSKO GLEDALIŠČE LJUBLJANA



Ob 100-letnici Šentjakobskega gledališča Ljubljana

"Zdaj zapojmo, zdaj vukajmo, eden drugmu ogen dajmo!"

(Anton Tomaž Linhart)

Gledališče je svet mnogoterih izjemnih videnj scenskega uprizarjanja, je umetnost, je ustvarjalnost, je izročilo in sedanost, je uprizarjanje dramske literature, poezije ... je zanos in ljubiteljstvo in je naša vest v zavesti vedno novih ustvarjalnih hotenj in izpovednih iskanj. Nihče jih ne more zaustaviti na njih širnih poteh. Vse od pradavnine pa do danes. Mi, gledališčniki, imamo umetniško in sporočilno vizijo. Zato umetnosti in z njo gledališča nikomur nikoli ne bo uspelo zamolč(ev)ati, ne utišati in ne uničiti, ker je stanje našega duha in naše kulture, ker je tudi sporočilo človečnosti. Gledališče je javni prostor in odrski manifest svobode.

Naša odgovornost pred javnostjo je, da z gledališko magijo občinstvu ponudimo umetniško doživetje, pa tudi smeh, solze, pesem in razvedrilo.

Gledališki omiki postavljajmo zrcala, ki jih družba mora videti in dojeti. Zato se ne zaustavljajmo!

Mojca Kreft,
umetniška vodja Šentjakobskega gledališča Ljubljana

PRAZNUJEMO!

12. decembra 1920 je Gospodarsko napredno društvo za Šentjakobski okraj ustanovilo dramatski odsek, 9. junija 1921 je bila drama *Pelikan* Augusta Strindberga otvoritvena uprizoritev na Šentjakobskem gledališkem odru v Stari Ljubljani.

Še vedno aktualno besedilo *Pelikan* Augusta Strindberga z novim branjem ustvarjalcev uprizoritve je sodobno naravnana igra o ljudeh in njihovem bivanju, ki je v izvirnem prevodu Juša Kozaka pred stotimi leti kot prva uprizoritev na odru Šentjakobskega gledališča vdihnila temu ljubemu gledališču njegovo dolgo gledališko življenje.



STO LET SEM ŽE MRTEV

Sto let sem že mrtev,
sto let sem že žrtev,
sto let sem lik v drami,
o katerem se le govori.

A veliko stvari lahko bi povedal;
kako sem živel,
kako sem trpel,
si podnevi zapiral oči,
odpiral pa jih le ponoči,
z žalostnim krikom sredi polja.

Življenje je prazen prostor med ljudmi.
In žalostno je to,
ko zaradi idealov, ljubezni in odgovornosti,
moški psico spreminja v ljubico,
ljubico spreminja v mater
in mater v svojo gospodarico.

Sto let sem že mrtev,
sto let sem že žrtev,
sto let sem lik v drami,
lik, o katerem se le govori.

Nebojša Pop Tasić





ZADNJA JE PELIKAN

*Delam.
Delam gledališče.
Delam skupnost.
Moj oče je ljubiteljski Dejmo stisnt teater.
Moja mama je Akademija.
Moji otroci so predstave.
Moje predstave niso amaterske.
Moje predstave niso profesionalne.
Moje predstave so predstave.
Zadnja je Pelikan.*

Mare Bulc





Prevajalec: **Juš Kozak**

Režiser: **Mare Bulc**

Avtorja besedil songov: **Nebojša Pop Tasić in Mare Bulc**

Avtor pesmi Pelikan: **Marko Skok**

Lektor: **Renato Horvat**

Scenograf: **Damir Leventić**

Kostumografinja: **Sanja Grcić**

Avtorica glasbe: **Polona Janežič**

Koreograf: **Sebastjan Starič**

Oblikovalec svetlobe: **Andrej Hajdinjak**

Oblikovalka maske in frizur: **Incognito Design**

Asistentka kostumografinje: **Dora Šabec**



IGRAJO

Mati, Elise, vdova

Sin, Fredrik, stud. lur.

Hči, Gerda

Zet, Axel, poročen z Gerdo

Mrtvi oče

Nives Mikulin

Jaša Levstik

Mariša Milovanović

David Dolamič

Kajetan Bajt



Drugi sodelavci: Vodja predstave in rekviziter: **Marko Skok** | Lučni tehnik: **Gregor Törner** | Tonski tehnik: **Miha Vlaj** | Scenska tehnika: **Gregor Törner in Ivan Kostanjevec** | Izdelava scenografije: **Branko Lević** | Izdelava in predelava kostumov: **Dora Šabec, Milka Stipetić in Sanja Grcić** | Garderoberji: **Mateja Čibej, Bojan Vister in Marko Skok** | Maska: **Incognito Design**

Posebna zahvala podpornikom projekta je namenjena:

- dedičem Juša Kozaka g. Jerneju Kozaku, ge. Špeli Kozak Legiša in g. Matiji Kozaku, ki so odstopili prevod za uprizoritev in spletno objavo;
- ge. Katarini Kocijančič, višji bibliotekarki v Slovenskem gledališkem inštitutu, ki je pripravila in objavila digitalni kopiji rokopisa in tipkopisa besedila na spletnih straneh Slovenskega gledališkega inštituta.



Ob stoti obletnici ustanovitve je Ministrstvo za kulturo Šentjakobsko gledališče Ljubljana vpisalo v Register nesnovne kulturne dediščine kot eno najstarejših ljubiteljskih repertoarnih gledališč v Evropi. Dodano vrednost Šentjakobskega gledališča v mestu Ljubljana so prepoznali tudi na Mestni občini Ljubljana in igralskemu kolektivu, sedanjim in nekdanjim članicam in članom podelili plaketo glavnega mesta za nepretrgano delovanje v vseh 100 letih, ki so jo prejeli prav na dan zmage. Ljubezen do odrskih desk, potrpljenje, odgovornost, odrekanje, strast in predanost svoji gledališki družini člani Šentjakobskega gledališča še dandanes brezmejno izžarevajo, zato jih je vredno podpreti s svojim obiskom in aplavzom na njihovih predstavah.

PRODAJA - BLAGAJNI ŠG:

V prostorih uprave na Vodnikovem trgu 5, 2. nadstropje, vsak delavnik med 11:00 in 13:00 uro; telefona: 01/231 28 60, 031 225 230 ali pišite na e-naslov: info@sentjakobsko-gledalisce.si.

Pri blagajni na Krekovem trgu 2 (vhod pri tunelu pod gradom) od ponedeljka do petka med 17:00 in 18:00 uro; telefon: 01/433 30 12 ali pišite na e-naslov:

blagajna@sentjakobsko-gledalisce.si, www.sentjakobsko-gledalisce.si.

ISSN 1318-9093, št. 1
Šentjakobsko gledališče Ljubljana
Sezona 2020/2021

Datum jubilejne uprizoritve: 9. junij 2021

Predstava traja 1 uro 45 minut.

Izdajatelj: **Šentjakobsko gledališče**

Direktor: **Milan Golob**

Umetniška vodja: **Mojca Kreft**

Predsednik društva: **Janez Vlaj**

Marketing in stiki z javnostjo: **Saša Strnad**

Organizator kulturnega

programa: **Srečko Kermavner**

Lektor: **Renato Horvat**

Celostna grafična podoba jubilejne sezone: **Saša Strnad**

Grafično oblikovanje in priprava na tisk: **Vangaro design**

Fotografije: **Nada Žgank**

Tisk: **Tiskarna Present**

Dejavnost financirata Mestna občina Ljubljana in
Javni sklad za kulturne dejavnosti RS.

Za vso podporo pri uprizoritvi se zahvaljujemo:

Cvetličarni Šimenc, Optiki Felix, Kavarni Prulček, Čevljarstvu Aleš Beljan, Branku Leviću, Barbari Medvešček, Vlasti Mugerli in Olji Bulc.